



Izdevums  
latviešu valodā

Tiesību akti

61. gadagājums

2018. gada 23. augusts

Saturs

II *Nelegislatīvi akti*

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

- ★ Padomes Lēmums (ES) 2018/1194 (2018. gada 21. jūnijs) par to, lai Savienības un dalībvalstu vārdā noslēgtu protokolu Partnerības un sadarbības nolīgumam, ar ko izveido partnerību starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Uzbekistānas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai ..... 1
- ★ Padomes Lēmums (ES) 2018/1195 (2018. gada 16. jūlijs) par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu Nolīguma par pasažieru neregulārajiem starptautiskajiem pārvadājumiem ar autobusiem (*Interbus* nolīguma) Protokolu par pasažieru regulārajiem un speciālajiem regulārajiem starptautiskajiem pārvadājumiem ar autobusiem <sup>(1)</sup> ..... 3

III *Citi tiesību akti*

EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

- ★ EBTA Uzraudzības iestādes Lēmums Nr. 18/18/COL (2018. gada 9. februāris) par Norvēģijas statusu "brīva no slimības" attiecībā uz *Marteilia refringens* un *Bonamia ostreae* [2018/1196] 5

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ.



## II

(Nelegislatīvi akti)

## STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

## PADOMES LĒMUMS (ES) 2018/1194

(2018. gada 21. jūnijs)

**par to, lai Savienības un dalībvalstu vārdā noslēgtu protokolu Partnerības un sadarbības nolīgumam, ar ko izveido partnerību starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Uzbekistānas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 91. pantā, 100. panta 2. punktā, 207. un 209. pantu saistībā ar tā 218. panta 6. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Aktu par Horvātijas pievienošanu un jo īpaši tā 6. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Padomes Lēmumu (ES) Nr. 2017/1567 <sup>(1)</sup> 2017. gada 17. jūlijā tika parakstīts protokols Partnerības un sabiedrības nolīgumam, ar ko izveido partnerību starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Uzbekistānas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai ("protokols"), ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk.
- (2) Par jautājumiem, kas ir Eiropas Atomenerģijas kopienas kompetencē, protokola noslēgšanai ir paredzēta atsevišķa procedūra.
- (3) Protokols būtu jāapstiprina Savienības un dalībvalstu vārdā,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Savienības un dalībvalstu vārdā apstiprina protokolu Partnerības un sadarbības nolīgumam, ar ko izveido partnerību starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Uzbekistānas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai <sup>(2)</sup>.

2. pants

Padomes priekšsēdētājs Savienības un dalībvalstu vārdā sniedz protokola 4. panta 1. punktā paredzēto paziņojumu. <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums (ES) 2017/1567 (2017. gada 8. jūnijs) par to, lai Savienības un dalībvalstu vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu protokolu Partnerības un sadarbības nolīgumam, ar ko izveido partnerību starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Uzbekistānas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai (OV L 238, 16.9.2017., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> Protokola teksts ir publicēts OV L 238 2017. gada 16. septembrī kopā ar lēmumu par tā parakstīšanu.

<sup>(3)</sup> Protokola spēkā stāšanās datumu Padomes Ģenerālsēkretariāts publicēs Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

*3. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2018. gada 21. jūnijā

*Padomes vārdā –*  
*priekšsēdētājs*  
B. PETKOV

---

## PADOMES LĒMUMS (ES) 2018/1195

(2018. gada 16. jūlijs)

par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu Nolīguma par pasažieru neregulārajiem starptautiskajiem pārvadājumiem ar autobusiem (*Interbus nolīguma*) Protokolu par pasažieru regulārajiem un speciālajiem regulārajiem starptautiskajiem pārvadājumiem ar autobusiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 91. pantu sasaistē ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Padomes Lēmumu 2002/917/EK <sup>(1)</sup> Nolīgums par pasažieru neregulārajiem starptautiskajiem pārvadājumiem ar autobusiem ("*Interbus nolīgums*") <sup>(2)</sup> Savienības vārdā tika noslēgts 2002. gada 3. oktobrī un stājās spēkā 2003. gada 1. janvārī <sup>(3)</sup>.
- (2) Padome 2014. gada 5. decembrī pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar Albānijas Republiku, Bosniju un Hercegovinu, bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Melnkalni, Moldovas Republiku, Turcijas Republiku un Ukrainu par *Interbus nolīguma* Protokolu ("protokols").
- (3) Sarunas sekmīgi noslēdzās 2017. gada 10. novembrī *Interbus nolīguma* līgumslēdzēju pušu sanāksmē.
- (4) Protokolam būtu jāveicina regulārie un speciālie regulārie pārvadājumi starp *Interbus nolīguma* līgumslēdzējam pusēm un tādējādi jāuzlabo pasažieru transporta satiksme starp tām.
- (5) Lai atvieglotu piemērošanu, protokola projekta vispārējie noteikumi, jo sevišķi par apvienotās komitejas darbību, lielā mērā atspoguļo *Interbus nolīgumā* paredzētos noteikumus.
- (6) Lai protokola sniegto priekšrocību izmantošana netiktu pārāk ilgi atlikta, protokolā (tāpat kā *Interbus nolīgumā*) noteikts, ka attiecībā uz līgumslēdzējam pusēm, kuras protokolu apstiprinājušas vai ratificējušas, protokols stājās spēkā, kad to apstiprinājušas vai ratificējušas četras līgumslēdzējas puses, ieskaitot Savienību.
- (7) Tāpēc protokols būtu jāparaksta Savienības vārdā, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Ar šo Savienības vārdā apstiprina Nolīguma par pasažieru neregulārajiem starptautiskajiem pārvadājumiem ar autobusiem (*Interbus nolīguma*) Protokola par pasažieru regulārajiem un speciālajiem regulārajiem starptautiskajiem pārvadājumiem ar autobusiem parakstīšanu, ņemot vērā tā noslēgšanu <sup>(4)</sup>.

## 2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Savienības vārdā parakstīt protokolu.

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums 2002/917/EK (2002. gada 3. oktobris) par Nolīguma noslēgšanu par pasažieru neregulārajiem starptautiskajiem pārvadājumiem ar autobusiem (*Interbus*) (OV L 321, 26.11.2002., 11. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 321, 26.11.2002., 13. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 321, 26.11.2002., 44. lpp.

<sup>(4)</sup> Protokola tekstu publicēs kopā ar lēmumu par tā noslēgšanu.

*3. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2018. gada 16. jūlijā

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja*  
J. BOGNER-STRAUSS

---

## III

(Citi tiesību akti)

## EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

## EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDES LĒMUMS

Nr. 18/18/COL

(2018. gada 9. februāris)

par Norvēģijas statusu “brīva no slimības” attiecībā uz *Marteilia refringens* un *Bonamia ostreae*  
[2018/1196]

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDE,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu un jo īpaši tā 109. pantu un 1. protokolu,

ņemot vērā Līgumu starp EBTA valstīm par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidošanu, jo īpaši 5. panta 2. punkta d) apakšpunktu un 1. protokolu,

ņemot vērā EEZ līguma I pielikuma I nodaļas 3.1. daļas 8.a punktā minēto tiesību aktu – Padomes 2006. gada 24. oktobra Direktīva 2006/88/EK par akvakultūras dzīvniekiem un to produktiem izvirzītajām dzīvnieku veselības prasībām, kā arī par konkrētu ūdensdzīvnieku slimību profilaksi un kontroli <sup>(1)</sup> (“Direktīva 2006/88/EK”) –, kurš pielāgots ar EEZ līguma 1. protokolu, un jo īpaši minētā tiesību akta 53. pantu,

tā kā:

Ar 2010. gada 7. jūlija Lēmumu Nr. 291/10/COL Iestāde visu Norvēģijas piekrasti atzina par zonu, kas ir brīva no slimības gan attiecībā uz *Marteilia refringens*, gan attiecībā uz *Bonamia ostreae*, izņemot Eustagderes filki Dienvidnorvēģijā attiecībā uz *Bonamia ostreae*.

Norvēģijas Pārtikas nekaitīguma iestāde 2017. gada 23. februārī ar OIE (Pasaules Dzīvnieku veselības organizācija) agrīnās brīdināšanas sistēmas <sup>(2)</sup> starpniecību paziņoja par aizdomām, ka ziemeļu ēdamgliemenes (*Mytilus edulis*), kas savvaļā aug plakano austeru (*Ostrea edulis*) akvakultūras dzīvnieku audzētavā Dienvidnorvēģijas Hordalannes filkes Bemlu komūnā, ir inficētas ar *Marteilia refringens*.

Ar 2017. gada 28. februāra e-pasta vēstuli (dok. Nr. 844246) Norvēģijas Pārtikas nekaitīguma iestāde informēja Iestādi par šīm aizdomām un ierobežojumu noteikšanu attiecībā uz ziemeļu ēdamgliemeņu vai plakano austeru pārvietošanu no akvakultūras dzīvnieku audzētavas vai uz to.

Norvēģijas Pārtikas nekaitīguma iestāde 2017. gada 16. martā, vispirms tajā pašā dienā sniedzot paziņojumu ar Eiropas dzīvnieku slimību paziņošanas sistēmas (ADNS) starpniecību, e-pasta vēstulē (dok. Nr. 847935) informēja Iestādi, ka Eiropas Savienības references laboratorija gliemeņu slimībām ir apstiprinājusi slimības uzliesmojumu un ka ap akvakultūras dzīvnieku audzētavu tiks izveidota izplatības ierobežošanas teritorija.

Direktīvas 2006/88/EK 53. panta 3. punktā ir noteikts, ka, ja epizootijas izmeklēšana apstiprina lielu iespējamību, ka ir notikusi inficēšanās, attiecīgā dalībvalsts, zonas vai iecirkņa no slimības brīvas teritorijas statusu atceļ atbilstīgi kārtībai, saskaņā ar kuru tas tika pasludināts.

<sup>(1)</sup> OVL 328, 24.11.2006., 14. lpp.

<sup>(2)</sup> NOR 24-02-17 OIE brīdinājums.

Norvēģijas Tirdzniecības, rūpniecības un zivsaimniecības ministrija 28. septembrī nosūtīja Iestādei vēstuli (dok. Nr. 875660), iekļaujot Norvēģijas Pārtikas nekaitīguma iestādes 2017. gada 22. septembra paziņojuma vēstuli (dok. Nr. 875658), un paziņoja, ka Bemlu komūnā Norvēģijā tagad ir pieņemti noteikumi, ar ko izveido izplatības ierobežošanas teritoriju attiecībā uz *Marteilia refringens* <sup>(1)</sup>, apstiprinot, ka saskaņā ar attiecīgajiem valsts tiesību aktiem <sup>(2)</sup> “visa Norvēģijas piekrastes zona ir I kategorijā attiecībā uz *Marteilia refringens*, izņemot izplatības ierobežošanas teritoriju Bemlu komūnā, Norvēģijā”.

Iestāde uzskata, ka ir izpildīti nosacījumi no slimības brīva statusa atcelšanai attiecībā uz skarto ģeogrāfisko apgabalu Bemlu komūnā, Norvēģijā.

Ņemot to vērā un vienkāršošanas labad, 2010. gada 7. jūlija Lēmums Nr. 291/10/COL būtu jāatceļ un jāaizstāj ar jaunu lēmumu.

Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi EBTA Veterinārijas komiteja, kas palīdz EBTA Uzraudzības iestādei,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Norvēģijas statuss “brīva no slimības” attiecībā uz *Marteilia refringens* un *Bonamia ostreae* ir aprakstīts pielikumā.

2. pants

Ar šo atceļ Lēmumu Nr. 291/10/COL.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2018. gada 8. februārī.

4. pants

Šis lēmums ir adresēts Norvēģijai.

5. pants

Autentisks ir tikai šā lēmuma teksts angļu valodā.

Briselē, 2018. gada 9. februārī

EBTA Uzraudzības iestādes vārdā, rīkojoties saskaņā ar Lēmumu Nr. 494/13/COL –

Atbildīgais kolēģijas loceklis

Högni S. KRISTJÁNSSON

Līdzparakstīties Tieslietu un administratīvo lietu  
nodaļas direktora statusā

Carsten ZATSCHLER

<sup>(1)</sup> Forskrift om kontrollområde for å bekjempe sykdommen Marteiliose hos bløtdyr, Bømlo kommune, Hordaland, FOR-2017-09-08-1377 (Noteikumi par kontroles zonu, lai apkarotu gliemeņu marteiliozes slimību, Hordalannes filke, Bemlu komūna).

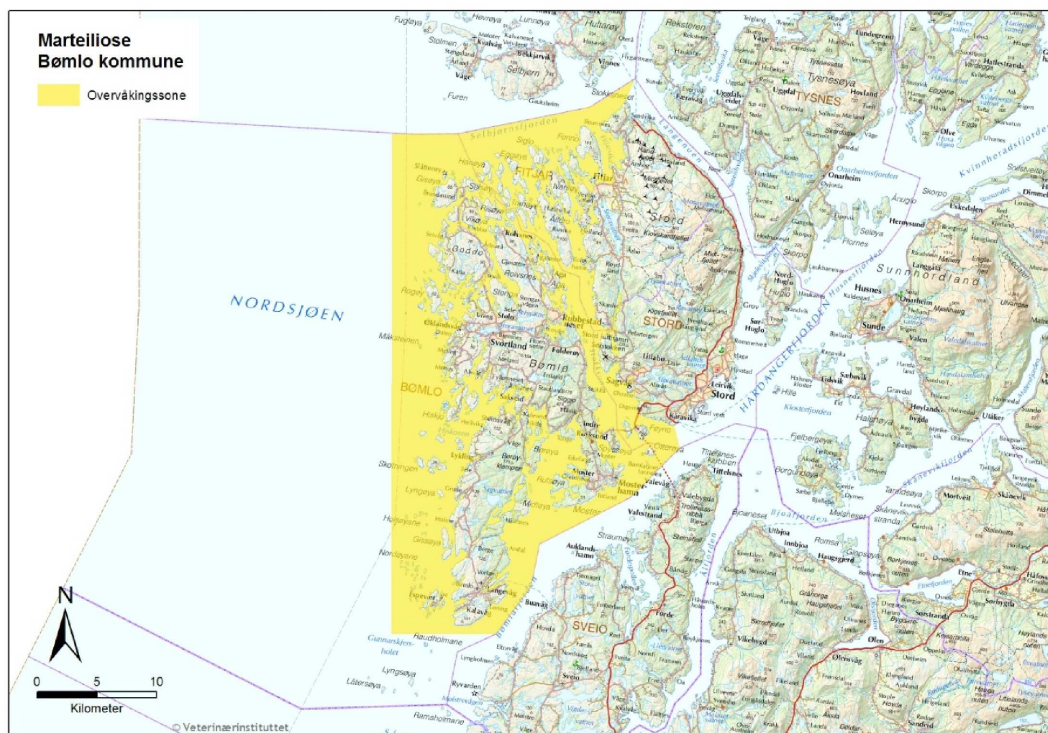
<sup>(2)</sup> Forskrift om omsetning av akvakulturdyr og produkter av akvakulturdyr, forebygging og bekjempelse av smittsomme sykdommer hos akvatiske dyr, FOR-2008-06-17-819 (Noteikumi par akvakultūras dzīvnieku un akvakultūras dzīvnieku produktu pārdošanu, ūdensdzīvnieku infekcijas slimību profilaksi un kontroli).



## PIELIKUMS

1. Visa Norvēģijas piekraste ir no slimības brīva zona attiecībā uz *Marteilia refringens*, izņemot attiecīgo izplatības ierobežošanas teritoriju Dienvidnorvēģijas Hordalannes filkes Bemlu komūnā, kura īpaši aprakstīta 2. punktā Norvēģijas Noteikumos par kontroles zonu, lai apkarotu gliemeņu marteiliozes slimību, Hordalannes filke, Bemlu komūna (FOR-2017-09-08-1377) (turpmāk tekstā – "Noteikumi")<sup>(1)</sup>, un kuras robeža ir taisna līnija no
  - Stordas dienvidu daļas punkta (59° 44,805' N; 5° 27,560' E) dienvidu virzienā uz
  - robežu starp Bemlu un Sveio komūnu un tad dienvidrietumu virzienā gar komūnas robežu uz
  - punktu (59° 34,420' N; 5° 14,623' E) jūrā, un tālāk rietumu virzienā uz punktu (59° 33,72' N; 5° 05,46' E) jūrā. Tad ziemeļu virzienā uz komūnu robežu starp Eustevollu un Bemlu un pēc tam uz rietumiem gar pašvaldības robežu uz
  - punktu (59° 59,948' N; 5° 19,629' E) jūrā, un tad dienvidu–dienvidrietumu virzienā uz
  - punktu (59° 58,917' N; 5° 19,114' E) Stordas ziemeļu daļā.
 Noteikumiem pievienotā kontroles teritorijas karte ir atrodama šā lēmuma papildinājumā.
2. Visa Norvēģijas piekraste ir no slimības brīva zona attiecībā uz *Bonamia ostreae*, izņemot:
  - Eustagderes filki Dienvidnorvēģijā.

## Papildinājums



<sup>(1)</sup> Forskrift om kontrollområde for å bekjempe sykdommen Marteiliose hos bløtdyr, Bemlo kommune, Hordaland, FOR-2017-09-08-1377.





ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)  
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

**LV**